

## Dodatok č.1

### k Zmluve o dielo a poskytnutí užívacích práv č. ZM-01770-2016

uzatvorenej v zmysle zák. č. 618/2003 Z.z. Autorský zákon v znení zákona č. 125/2016 Z. z.

#### 1.Zmluvné strany

**1.1.Zhotoviteľ:** Wolters Kluwer SR s.r.o.

Mlynské nivy 48, 821 09 Bratislava

IČO: 31 348 262 IČ DPH SK2020300964

Zápis v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I,, oddiel Sro,

vložka č.: 4868/B

Zastúpený: Petr Král, konateľ

bank. spojenie : VÚB, č. ú. : 1690875553 / 0200

IBAN: SK 47 0200 0000 0016 9087 5553

SWIFT (BIC): SUBASKBX

(ďalej len „zhotoviteľ“)

**1.2. Objednávateľ:** Mesto Spišské Vlachy

SNP 34

05361 Spišské Vlachy

IČO: 00329657

IBAN: SK6456000000003440021001

BIC: KOMASK2X

zastúpená: Ľubomír Fifik, primátor mesta

telefón: 053 417 42 12, mobil:

email: [primator@spisskevlachy.sk](mailto:primator@spisskevlachy.sk)

ako O b j e d n á v a t e ľ (ďalej len "Objednávateľ") na strane jednej,

(ďalej len „objednávateľ“)

(ďalej spolu aj ako „zmluvné strany“)

**Zmluvné strany sa dohodli, že Zmluva o dielo ZM-01770-2016 zo dňa 19.11.2015 sa mení nasledovne:**

**1. Čl. I znie:**

#### **Čl. I – Predmet plnenia**

Predmetom plnenia tejto zmluvy je poskytnutie užívacích práv k službe systému ASPI v nižšie uvedenom rozsahu. Plnením predmetu zmluvy sa rozumie zriadenie prístupu k poskytovaným informáciám uvedeným v prílohe tejto zmluvy a ich následná aktualizácia. Objednávateľ sa zaväzuje riadne platiť za využívanie systému ASPI.

Aktualizáciou služby systému ASPI sa rozumie doplnenie zmien, dodatkov a úprav predplateného obsahu služby, a to predovšetkým po novelizáciách príslušných predpisov alebo nových vydaniach predplatených titulov autorského obsahu, pokiaľ sú predmetom aktualizácie. Priebežnou aktualizáciou je možné rovnako dopĺňať alebo upravovať funkcie služieb systému ASPI.

**Obsahom nižšie uvedenej licencie je:**

**ASPI základ** (pôvodná zmluva č.ZM- 01770-2016)

**Autorský obsah služby systému ASPI** (odborná literatúra alebo aplikácie) špecifikovaný v prílohe č. 1 zmluvy č. ZM- 01770-2016

**Typ licencie:** ASPI Online pre 1 užívateľa, denná aktualizácia dátových ASPI serverov

**Celkový počet užívateľov:** 1 užívateľ

**Celkový počet licencií:** 1

**Spôsob aktualizácie služby systému ASPI:** Internetová (RA-denná až týždenná) pre lokálne inštalované databázy (single alebo K/S) u služby typu Cloud a ASPI Online prebieha denná aktualizácia dátových ASPI serverov poskytovateľom.

**2. Ostatné dojednania Zmluvy o poskytnutí užívacích práv ASPI č. ZM-01770-2016 zo dňa 19.11.2015 zostávajú v platnosti.**

**3. Tento dodatok nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu obidvoma zmluvnými stranami a je vyhotovený v dvoch rovnopisoch, z ktorých jeden obdrží objednávateľ a jeden zhotoviteľ.**

**4. Zmluvné strany potvrdzujú autentickosť tohto dodatku svojím podpisom. Zároveň zmluvné**

strany prehlasujú, že si prečítali tento dodatok a že nebol dojednaný v tiesni ani za iných jednostranne nevýhodných podmienok.

## 5. Ochrana osobných údajov

Poskytovateľ spracúva osobné údaje (identifikačné a kontaktné údaje a údaje o plnení tejto Zmluvy) fyzických osôb vystupujúcich na strane Objednávateľa prípadne samotného Objednávateľa, pokiaľ je fyzickou osobou, a ostatných osôb zúčastnených na plnení tejto Zmluvy, a to na účely spočívajúce v uzatvorení a plnení zmluvy, pre účely priameho marketingu\*, ochranu práv a oprávnených záujmov Poskytovateľa\*, interné administratívne účely\*, štatistické účely\* a splnenie zákonných povinností. Voči spracovaniu označeného\* (ktoré je založené na oprávnenom záujme Poskytovateľa) je možné podať námietku. Osobné údaje podľa predchádzajúceho odseku môžu byť poskytnuté ďalším príjemcom, a to v roli sprostredkovateľov prípadne ďalších prevádzkovateľov.

Podrobnosti o spracovaní osobných údajov, rovnako ako o právach dotknutých osôb, sú špecifikované na internetovej stránke Poskytovateľa [www.wolterskluwer.sk](http://www.wolterskluwer.sk) v časti Informácie o spracovaní osobných údajov.

Poskytovateľ spracúva osobné údaje Objednávateľa (resp. jeho zástupcu) na marketingové účely na základe oprávneného záujmu. Pokiaľ Objednávateľ alebo jeho zástupca nesúhlasí s využívaním jeho kontaktných údajov uvedených v záhlaví tejto Zmluvy na účely posielania marketingových oznámení zo strany Poskytovateľa, najmä informácií o novinkách a ponukách, môže vyjadriť svoj nesúhlas označením tohto poľa krížikom. Rovnako môže kedykoľvek kontaktovať Poskytovateľa a požiadať ho, aby jeho osobné údaje na marketingové účely ďalej nespracúval.

V Bratislave dňa : 10. 3. 2021 V Spišské Vlachy Dňa: 23. 02. 2021

Wolters Kluwer SR s.r.o.  
Mlynské nivy 48  
821 09 Bratislava

\_\_\_\_\_  
Za zhotoviteľa na základe plnej moci:

Michal Poliačik,

\_\_\_\_\_  
Za objednávateľa:

Lubomír Fifik,  
primátor mesta



